

39 - The Advanced "Time-Skip" Fights Back?! Will It Come Forth? Goku's New Technique!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:25] ---

itsuka togireta

[00:25] ---

Don't you wanna dream again?

[00:29] ---

yume no tuzuki hajimeyou

[00:29] ---

Now it's calling for me

Go back to the start

[00:35] ---

hoshi wo tsunagete

[00:35] ---

Wishing on the starlight

[00:39] ---

sora ni tobira kakeba ii

[00:39] ---

In the sky,

let's paint a door for tomorrow

[00:45] ---

arata na stage wa

[00:45] ---

Just step on the new stage

Don't be shy

[00:50] ---

kami ni idomu basho

[00:50] ---

Gonna take the challenge of god

[00:55] ---

Kyouretsou Mouretsou Dynamic!

[00:55] ---

Kyo Let's☆Mo Let's☆Dynamic!

[00:57] ---

Let's! Go! Go! Dai panic!

[00:57] ---

Let's! Go! Go! Big panic!

[01:00] ---

makeru to tsuyoku naru

[01:00] ---

I don't care bout limits, no regret

[01:04] ---

minohodo shirazu niwa

[01:04] ---

Make me tougher even though I lose

[01:10] ---

koukai toka genkai toka nai mon

[01:10] ---

Nothing' gonna stop me no mo'

Try me

[01:15] ---

Souzetsu Chouzetsu Dynamic!

[01:15] ---

So Zet's☆Cho Zet's☆Dynamic!

[01:17] ---

Let's Go! Yes! Renda kick!

[01:17] ---

Let's Go! Yes! Give a kick!

[01:20] ---

abisete musya burui

[01:20] ---

Keep on going

Power pumpin' up

[01:24] ---

sugee koto ga matterundaze

[01:24] ---

Something greater waiting not so far away

[01:42] ---

Universe 6 team's last

and ultimate warrior, Hit.

[01:49] ---

Vegeta challenged him

in the Super Saiyan Blue form. But...

[02:12] ---

It looked like the Universe 7 team was

hopeless before Hit's Time-Skip.

[02:19] ---

However...

[02:22] ---

Right here!

[02:24] ---

What?!

[02:31] ---

You can skip time for 0.1 seconds, right?

[02:35] ---

I predicted the moves you'd make
0.1 seconds right after you attacked.

[02:43] ---

I see.

[02:54] ---

So you're finally gettin' serious.

[02:58] ---

Then I will too.

[03:02] ---

I'm goin' all-out!

[03:06] ---

*THE ADVANCED "TIME-SKIP" FIGHTS BACK?!
WILL IT COME FORTH? GOKU'S NEW TECHNIQUE!*

[03:23] ---

Okay then.

[03:29] ---

Sorry to keep you waiting!

[03:35] ---

He predicted the move
he'd make in 0.1 seconds?

[03:39] ---

Easy for him to say!

[03:41] ---

But that idiot, why does he
reveal his own tactics?

[03:47] ---

You sure about that?

[03:49] ---

Now that I know your secret,

[03:51] ---

I might move in a way that
you can't predict.

[03:54] ---

Nah, your reflexes aren't somethin'
that can be changed so easily.

[04:01] ---

Let's see if you can
keep up with my speed.

[04:16] ---

He's good.

[04:17] ---

He's fighting on par
with Super Saiyan Blue Goku.

[04:21] ---

Come on!

[04:31] ---

What's wrong, you ain't gonna
use your Time-Skip?

[04:47] ---

So this is my limit right now...

[04:53] ---

C'mon, use it.
Your Time-Skip!

[05:12] ---

Fine.

[05:47] ---

Yes!

[05:48] ---

T-The unbeatable Time-Skip's been...

[05:51] ---

Beaten, it seems.

[05:53] ---

That's my boy, Goku!

[05:55] ---

Oh, Goku *san* is mine.

[05:59] ---

*He was using my match as
a stepping stone to study Hit's habits!*

[06:07] ---

You give up?

[06:23] ---

Hey, you ok--

[06:29] ---

Whoa!

[06:33] ---

H-Hey!

[06:34] ---

What? What's wrong?!

[06:47] ---

What's Hit trying to do?

[07:02] ---

Y-You startled me!

[07:04] ---

So you yell out too when you power up.

[07:43] ---

He didn't power up?

[07:47] ---

H-Hey.

[07:48] ---

Yes?

[07:49] ---

I thought he powers up when he yells?

[07:52] ---

Don't ask me.

[07:55] ---

Then he can't win?!

[07:57] ---

You mean Universe 6 is going to lose?!

[08:00] ---

Who knows.

[08:01] ---

But that's not what I think.

[08:03] ---

Good job, keep going 'til he's out!

[08:17] ---

I got you!

[08:36] ---

Huh?

[08:41] ---

Hmm, so it's like this.

[08:46] ---

A-Are you okay?

[08:49] ---

Can you continue?

[08:53] ---

Goku...

[08:56] ---

Th-The match is fin--

[08:58] ---

Wait!

[09:01] ---

I can keep goin'.

[09:02] ---

So that yelling was
a trigger to power up after all?

[09:07] ---

No.

[09:09] ---

I supposed he wanted to set the stage.

[09:11] ---

What do you mean?

[09:13] ---

Hit decided to copy Goku *san's* method.

[09:20] ---

I can't power up by transforming

like you Saiyans.

[09:27] ---

To become stronger,
there was only one way left for me.

[09:33] ---

And that one way was...

[09:35] ---

T-To advance himself!

[09:37] ---

What?!

[09:39] ---

Hit used this short time
to simply advance himself!

[09:47] ---

Advancing myself.

[09:49] ---

It had never crossed my mind.

[09:53] ---

Because I never needed to.

[09:57] ---

But seeing you made me think...

[10:00] ---

...that perhaps I have room
to grow as well.

[10:04] ---

Indeed I have now succeeded...

[10:07] ---

...in lengthening my Time-Skip
to 0.2 seconds.

[10:11] ---

He lengthened his Time-Skip?!

[11:03] ---

Good, good! You rock!

[11:07] ---

Alright!

Hit, finish him off while you can!

[11:16] ---

D-Damn it!

[11:18] ---

What are you... Just do it!

[11:27] ---

Hurry and get up.

[11:36] ---

You sure 'bout this?

[11:38] ---

I couldn't have advanced without you.

[11:40] ---

I've paid you back.

There won't be a next time.

[11:45] ---

That Hit, he ignored me!

[11:59] ---

If I were to come up with a stance
that would bring out my full potential...

[12:05] ---

...it'd be this.

[12:27] ---

As expected...

[12:29] ---

*His attack after powering up
got me real good.*

[12:36] ---

The most I can take is another few hits...

[12:40] ---

But...

[12:41] ---

But a few hits are all I need.

[12:44] ---

The world beyond 0.2 seconds...

[12:47] ---

...is not somewhere I can't reach.

[12:49] ---

How could he smile right now?

[12:53] ---

*Powering up during battle
is the Saiyans' specialty.*

[12:57] ---

*There's no one who could outdo us
in our speed at advancing ourselves!*

[13:23] ---

You're misreading the situation, Son Goku.

[13:27] ---

What?

[13:28] ---

You're thinking that you could
take a few more hits.

[13:34] ---

And while you're withstanding
those few hits,

[13:37] ---

you'll try to predict the moves
I will make in 0.2 seconds.

[13:49] ---

I continue to advance.

[13:56] ---

You can't surpass my Time-Skip
that has been lengthened to 0.5 seconds.

[14:03] ---

Impossible!

[14:04] ---

Overcoming opponents by advancing himself
is how Goku wins.

[14:09] ---

For the enemy to do the same thing...
Is that possible?!

[14:18] ---

Referee.

[14:19] ---

Y-Yes.

[14:20] ---

It's a foul if we kill, right?

[14:22] ---

Y-Yes.

[14:24] ---

What do we do?

[14:25] ---

With Son Goku in that shape...

[14:28] ---

...he can't even give up anymore.

[14:35] ---

Goku...

[14:41] ---

Hey.

[14:46] ---

I-Is this...?

[14:54] ---

I'm not done yet.

[14:56] ---

Is this what's called
an obsession for victory?

[14:59] ---

No, it's not that.

[15:00] ---

What?

[15:02] ---

I'd feel bad for you
if I ended the match here.

[15:05] ---

What do you mean?

[15:07] ---

It's not like I was tryin'

to hide it or anythin'.

[15:13] ---

I don't have full control of it yet.

[15:15] ---

I was just gonna take the time to
brush it up for when I fight Beerus *sama*.

[15:22] ---

Hey! What's he saying?

[15:35] ---

This technique is incomplete.

[15:37] ---

The chance of it succeedin'
is probably less than ten percent.

[15:41] ---

If it fails, it'll be more than
just my body that collapses.

[15:45] ---

But still!

[15:57] ---

Could that energy be...?

[15:58] ---

He still has a transformation
that's stronger than Super Saiyan Blue?

[16:02] ---

It can't be.

[16:04] ---

But then, what is he trying to do?

[16:06] ---

Hit, attack!

[16:08] ---

I dunno what he's doing, but stop it!

[16:16] ---

Don't just stand there!

[16:29] ---

If you become stronger,
I become even stronger.

[16:33] ---

Son Goku, let's see how far I can
keep up with you in this endless race.

[16:40] ---

I want to find out!

[16:42] ---

H-He sounds like a real fighter!

[16:45] ---

How's a quiet guy like him
talking so much?!

[16:48] ---

That's what's so unique
about Son Goku!

[17:13] ---

King Kai Fist!

[17:22] ---

I did it!

[17:23] ---

I added the King Kai Fist on top of
the Super Saiyan Blue powers!

[17:28] ---

If I had lost control just a tiny bit...

[17:30] ---

...my energy woulda gone wild
and I'd have died.

[17:34] ---

Looks like I was able to
completely control it.

[17:37] ---

King Kai Fist, this is my secret weapon!

[17:42] ---

King Kai... Fist?

[17:44] ---

Yep.

[17:46] ---

It multiplies your power, speed,
and all your combat abilities.

[17:50] ---

It's a technique I learned from
King Kai *sama* long ago.

[17:53] ---

Oho.

[17:55] ---

Here I come.

[18:00] ---

Impossible!

[18:02] ---

Over here!

[18:06] ---

I couldn't see it at all!

[18:07] ---

He was planning to use that against me?

[18:11] ---

Oh! Are you thinking that
you may be in trouble now?

[18:16] ---

That's not possible!

[18:18] ---

My, then what were you thinking?

[18:21] ---

I just thought if he had such a useful technique, he shouldn't have held back.

[18:26] ---

You can only say that because you don't know the King Kai Fist!

[18:36] ---

King Kai Fist...

[18:39] ---

...x 4!

[18:56] ---

The King Kai Fist strengthens your power level,

[19:00] ---

but takes all of your stamina in return!

[19:03] ---

He's already pushing his body in the Super Saiyan state.

[19:08] ---

To add to it would be like throwing out his life.

[19:12] ---

That's probably why he's kept the King Kai Fist sealed away all this time.

[19:18] ---

But I just thought I could do it.

[19:22] ---

So long as I had the strength, pure heart, and complete energy control...

[19:28] ---

...of Super Saiyan Blue!

[19:31] ---

Dammit!

[19:33] ---

He's always getting ahead of me!

[19:44] ---

This abnormal swelling of energy...

[20:03] ---

Threefold... fourfold...

[20:06] ---

No...

[20:07] ---

It's tenfold!

[20:13] ---

King Kai Fist x 10!

[20:21] ---

He's fast!

[20:30] ---

What?!

[20:33] ---

It's no use.

[20:35] ---

Where I stand now is
far beyond your Time-Skip.

[20:53] ---

I guess even the Blue
won't last that long.

[20:57] ---

Let's end this!

[20:59] ---

Ka... Me...

[21:03] ---

Ha... Me...

[21:08] ---

Ha!!

[21:18] ---

There!

[21:57] ---

Wow

[21:57] ---

Wow

[22:00] ---

Wow

[22:00] ---

Wow

[22:03] ---

It's hard to say

Don't wanna stay

[22:03] ---

kantan ja nai kotae wa nai

[22:07] ---

I twist and fight, can't find my way

[22:07] ---

mogaitemo goal wa nai

[22:10] ---

I must believe,

that fear and trouble can even be fun

[22:10] ---

jaa kyofu mo pinch mo aete

isshuu mawatte tanoshimitai

[22:16] ---

Wow

[22:16] ---

Wow

[22:20] ---

Wow

[22:20] ---

Wow

[22:23] ---

I don't want to draw the line

I gotta see it through some way

[22:23] ---

mada owaritaku nai yaritogetai yo

[22:26] ---

Fight for what I know is mine

The dream I had of me that day

[22:26] ---

kachitori tainda anohi mita yume wo

[22:29] ---

Wow

[22:29] ---

Wow

[22:33] ---

Wow

[22:33] ---

Wow

[22:36] ---

Don't care if they call me greedy

If they hate me, make me blue

[22:36] ---

yokubari datte ii kirawaretatte ii

[22:39] ---

Don't care if they laugh at me 'cos

I will make the dream come true

[22:39] ---

warawaretatte ii kankei nai yo

[22:43] ---

Wow

[22:43] ---

Wow

[22:46] ---

Wow

[22:46] ---

Wow

[22:52] ---

Hey it's me, Goku!

[22:54] ---

It's not over yet!

[22:55] ---

You're still not at full power, huh?

[23:00] ---

You finally smiled, Hit!

[23:02] ---

Lemme see it!

Your full-on killing skills!

[23:06] ---

I promise I'll surpass your advancement!

[23:10] ---

Next on Dragon Ball Super

[23:12] ---

"AT LAST, IT COMES TO AN END!

IS THE WINNER BEERUS? OR IS IT CHAMPA?"

[23:17] ---

Don't miss it!

[23:19] ---

Revision #1

Created 2026-02-05 00:24:35 UTC by whimsee

Updated 2026-02-05 00:24:35 UTC by whimsee